



STATUT

OBIEKTU INFRASTRUKTURY USŁUGOWEJ

oraz

REGULAMIN DOSTĘPU

I CENNIK UDOSTĘPNIANIA

OBIEKTU INFRASTRUKTURY USŁUGOWEJ

HUPAC Terminal Brwinów

użytkownika boczniczy kolejowej:

HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o.

ul. Św. Jerzego 15

05-840 Brwinów

ZATWIERDZAM:

.....

HUPAC Terminal Brwinów Sp. z o.o.

/data, podpis osoby uprawnionej/

Brwinów, styczeń 2023

SPIS TREŚCI

DEFINICJE	3
1. INFORMACJE OGÓLNE	5
2. WARUNKI DOSTĘPU	7
3. OPIS TERMINALA	8
4. SPOSÓB WNIOSKOWANIA O DOSTĘP DO OBIEKTU	10
5. USŁUGI	14
6. OPŁATY	16
7. WZÓR WNIOSKU O DOSTĘP DO OBIEKTU	18
8. ZAŁĄCZNIKI.	19
Załącznik nr 1 – Charges (opłaty)	19
Załącznik nr 2 – Temporary storage fees	20
Załącznik nr 3 - Infrastructure access charges / Opłaty za dostęp do infrastruktury	21

Definicje

1. **Bocznica kolejowa** – wyznaczona przez zarządcę infrastruktury droga kolejowa, połączona bezpośrednio lub pośrednio z linią kolejową, służąca do wykonywania czynności ładunkowych, utrzymaniowych lub postoju pojazdów kolejowych albo przemieszczania i włączania pojazdów kolejowych do ruchu po sieci kolejowej;
2. **Droga kolejowa** – tor kolejowy albo tory kolejowe wraz z elementami wymienionymi w pkt 2-12 załącznika nr 1 do ustawy o transporcie kolejowym, o ile są z nimi funkcjonalnie połączone, niezależnie od tego, czy zarządza nimi ten sam podmiot;
3. **HUPAC** – HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o.;
4. **Infrastruktura kolejowa** – elementy określone w załączniku nr 1 do ustawy o transporcie kolejowym;
5. **Infrastruktura prywatna** – infrastruktura kolejowa wykorzystywana wyłącznie do realizacji własnych potrzeb jej właściciela lub jej zarządcy, innych niż przewóz osób;
6. **Infrastruktura nieczynna** – infrastruktura kolejowa, na której zarządca infrastruktury nie dopuścił ruchu kolejowego;
7. **Obiekt infrastruktury usługowej (OIU)** – obiekt budowlany wraz z gruntem, na którym jest usytuowany, oraz instalacjami i urządzeniami, przeznaczony w całości lub w części do świadczenia jednej lub większej liczby usług, o których mowa w ust. 2 i 3 załącznika nr 2 do ustawy;
8. **Obszar kolejowy** – powierzchnia gruntu określona działkami ewidencyjnymi, na której znajduje się droga kolejowa, budynki, budowle i urządzenia przeznaczone do zarządzania, eksploatacji i utrzymania linii kolejowej oraz przewozu osób i rzeczy;
9. **Operator obiektu infrastruktury usługowej lub Operator** – podmiot wykonujący działalność polegającą na zarządzaniu obiektem infrastruktury usługowej lub świadczeniu na rzecz przewoźników kolejowych co najmniej jednej z usług, o których mowa w ust. 2 i 3 załącznika nr 2 do ustawy;
10. **Pojazd kolejowy** – pojazd dostosowany do poruszania się na własnych kołach po torach kolejowych, z napędem lub bez napędu;
11. **Przewoźnik kolejowy** – przedsiębiorca uprawniony na podstawie licencji do wykonywania przewozów kolejowych lub świadczenia usługi trakcyjnej lub podmiot wykonujący przewozy na infrastrukturze kolei wąskotorowej;

12. **Pracownicy Operatora** - pracownicy HUPAC, a także inne osoby uczestniczące w realizacji w imieniu ww. podmiotu przedmiotu umowy o realizację usług w ramach dostępu do OIU;
13. **Pracownicy Przewoźnika** - pracownicy lub współpracownicy Przewoźnika, którzy uczestniczą w wykonywaniu przedmiotu umowy o realizację usług w ramach dostępu do OIU;
14. **Rozporządzenie** – rozporządzenie Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 7 kwietnia 2017 r. w sprawie udostępniania infrastruktury kolejowej;
15. **Statut** – dokument zawierający opis obiektu infrastruktury usługowej zgodnie z Rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2017/2177 z dnia 22 listopada 2017 r. w sprawie dostępu do obiektów infrastruktury usługowej i usług związanych z koleją, a także dokument będący regulaminem dostępu do obiektu infrastruktury usługowej i cennika udostępniania ww. obiektu, zawierający:
 - a. obiekty i ich rodzaje,
 - b. zakres udostępniania obiektów,
 - c. procedurę udostępniania obiektów, w tym termin składania oraz zakres informacji, jakie powinien zawierać wniosek o dostęp do obiektu infrastruktury usługowej,
 - d. szczegółowe warunki techniczne dostępu do obiektów,
 - e. wysokość opłat,i zgodny z art. 36e i art. 36f Ustawy.
16. **Terminal towarowy** – obiekt z wyposażeniem służącym do przeładunku między co najmniej dwoma rodzajami transportu lub między dwoma różnymi systemami kolejowymi, oraz do tymczasowego składowania towarów, taki jak port, port śródlądowy, port lotniczy i terminal kolejowo-drogowy;
17. **Terminal** – terminal towarowy Spółki HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o. zlokalizowany w Brwinowie;
18. **Umowa** – pisemna, zawierana przez HUPAC i przewoźnika kolejowego umowa określająca prawa i obowiązki związane ze świadczonymi usługami, obejmująca oświadczenia woli stron;
19. **Ustawa** – Ustawa z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym;
20. **Wniosek** – wniosek składany przez przewoźnika kolejowego o dostęp do obiektu;
21. **Zarządca infrastruktury** – podmiot odpowiedzialny za zarządzanie infrastrukturą kolejową;

1. Informacje ogólne

Niniejszy dokument dotyczy obiektu infrastruktury usługowej zlokalizowanego na infrastrukturze HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o. udostępnianego na zasadach opisanych w tym Statucie.

Zapisy Statutu obejmują wszystkie zagadnienia w zakresie dostępu i korzystania z obiektu infrastruktury usługowej będącego w zarządzie HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o. i stanowi ofertę udostępniającego skierowaną do przewoźników.

Postanowienia niniejszego dokumentu, opracowane na podstawie art. 36a, ust. 2, art. 36e, art. 36f ust. 1 ustawy o transporcie kolejowym z dnia 28 marca 2003 r. i określają statut obiektu infrastruktury usługowej, reguły dostępu do obiektu infrastruktury usługowej oraz cennik udostępniania OIU. Statut OIU zawiera dane tożsame z wymogami Rozporządzenia Wykonawczego Komisji UE 2017/2177 w zakresie sporządzenia oraz treści opisu OIU.

Dokument podlega aktualizacji w razie zmiany informacji w nim zawartych. Zmiany wynikające ze zmian obowiązujących przepisów prawa dokonywane są z zachowaniem terminów przewidzianych tymi przepisami.

Niniejszy Statut obejmuje zarządzane przez HUPAC Terminal Brwinów obiekt infrastruktury usługowej położony w obszarze bocznicy kolejowej, która znajduje się w stacji Pruszków. HUPAC Terminal Brwinów stanowi bocznice stacyjną odgałęziającą się w stacji Pruszków, od toru 207, rozjazdem nr 62 w km 17,503 linii kolejowej nr 1 Warszawa Zachodnia – Katowice, zarządzanej przez PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Początek boczniczy stanowi wykolejnicza nr 84 zlokalizowana w km 18,593.

Statut obowiązuje od dnia 16 grudnia 2022 roku.

1.1. Nazwa zarządcy

HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o.,
ul. Św. Jerzego 15, 05-840 Brwinów
Tel.: +48 22 487 03 20
management.htb@hupac.com
Strona internetowa: www.hupac.com

1.2. Właściciel

HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o.,
ul. Św. Jerzego 15, 05-840 Brwinów
NIP 7010443458; numer REGON 14746945000000; KRS 0000526955

1.3. Operator obiektu

Funkcję operatora obiektu infrastruktury usługowej, w rozumieniu zapisów art. 4 pkt 52 Ustawy, pełni HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o.

1.4. Charakter terminala

HUPAC zapewnia dostęp do obiektu infrastruktury usługowej, w rozumieniu ustawy o transporcie kolejowym, będącym terminalem towarowym. Teren bocznic kolejowej HUPAC w Brwinowie stanowi obiekt infrastruktury usługowej w całości udostępniany, który ma charakter terminala kontenerowego, w którym świadczy - podstawowo - usługi związane z przeładunkiem kontenerów. Na terminalu obsługiwany jest rodzaj transportu:

- drogowy,
- kolejowy.

2. Warunki dostępu

2.1. Dostęp

Dostęp do terminala, stanowiącego własność Hupac Terminal Brwinów sp. z o.o., będącego obiektem infrastruktury usługowej jest zapewniany przez HUPAC wszystkim uczestnikom rynku na równych i niedyskryminujących zasadach.

2.2. Wymagania

Przewoźnicy korzystający z terminala zobowiązani są do przestrzegania szczegółowych postanowień Regulaminu pracy bocznic kolejowej HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o. oraz obowiązujących przepisów wewnętrznych, tj:

- 1) Zasady prowadzenia ruchu kolejowego i sygnalizacji na obszarze bocznic kolejowej HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o. HUPAC – R,
- 2) Zasady utrzymania infrastruktury i urządzeń sterowania ruchem kolejowym na obszarze bocznic kolejowej HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o. HUPAC – D.

Przewoźnik kolejowy nabywa prawo do korzystania z usług świadczonych w obiekcie infrastruktury usługowej **po złożeniu wniosku i otrzymaniu zwrotnej informacji o akceptacji ww. wniosku**. Złożenie wniosku oznacza akceptację postanowień niniejszego regulaminu, regulaminu pracy bocznic kolejowej oraz przepisów wewnętrznych, określających prawa i obowiązki HUPAC i Przewoźnika kolejowego związane ze świadczonymi usługami.

3. Opis terminala

3.1. Połączenie ze styczną infrastrukturą kolejową

1. Bocznicą kolejową „HUPAC Terminal Brwinów” odgałęzia się od sieci kolejowej zarządzanej przez PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. w stacji Pruszków torem nr 207 na rozjeździe nr 62 w km 17,503 linii kolejowej nr 1 Warszawa Zachodnia – Katowice.
2. Miejscem styku infrastruktury kolejowej użytkowanej przez HUPAC Terminal Brwinów Sp. z o.o. z infrastrukturą zarządcy krajowej sieci kolejowej PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. jest ukres rozjazdu nr 62 usytuowany na międzytorzu torów nr 207 i nr 209 w km 17,535 linii kolejowej nr 1 Warszawa Zachodnia – Katowice.
3. Tor nr 207 od styku określonego w pkt. 2 do wykolejnicy Wk84 założonej w km 18,593 linii kolejowej nr 1 Warszawa Zachodnia – Katowice i jest to koniec toru nr 207. Tor nr 207 jest torem stacyjnym użytkowanym w oparciu o umowę najmu przez HUPAC Terminal Brwinów Sp. z o.o.
4. Miejsce usytuowania wykolejnicy Wk84 jest początkiem bocznic kolejowej „HUPAC Terminal Brwinów” i stanowi km 0,000 tej bocznic

3.2. Ograniczenia w kursowaniu pojazdów kolejowych

Dozwolony nacisk na szynę – 22,5 t/oś (221 kN).

Zakaz wjazdu lokomotyw elektrycznych – brak trakcji.

3.3. Wykaz i przeznaczenie torów

Nr	Przeznaczenie	Typ	Długość ogólna			Długość użyteczna		
			Od	Do	Długość [m]	Od	Do	Długość [m]
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tory zarządzane przez PKP PLK S.A. użytkowane przez HUPAC Terminal Brwinów								
207	dojazdowy	49E1	UKR 62	Wk84	1058	Tm44	Tm65	806
Tory bocznic kolejowej „HUPAC Terminal Brwinów”								
300	zdawczo-odbiorczy	49E1	Wk 84	PR 13	1510	UKR 1	UKR 13	961
300a	wyciągowy	49E1	PR 13	KO	77	PR 13	KO	77
302	zdawczo-odbiorczy, manewrowo-przeładunkowy	49E1	PR 7	PR 11	909	UKR 7	UKR 11	817
304	zdawczo-odbiorczy, przeładunkowy	49E1	PR 1	PR 13	1053	UKR 7	UKR 11	817
306	zdawczo-odbiorczy, przeładunkowy	49E1	PR 2	KO	840	UKR 4	KO	754
308	odstawczy	49E1	PR 4	KO	175	UKR 4	KO	157
RAZEM:					5620			4837

3.4. Punkty ładunkowe, urządzenia oraz instalacje

Na terenie HUPAC Terminal Brwinów czynności za- i wyładunkowe odbywają się na całej długości użytecznej torów nr 302, 304, 306.

Długość frontu ładunkowego bocznicy jest równa długości użytecznej torów ładunkowych nr 302, 304, 306 i wynosi **2388 m**, w tym:

- tor nr 302: 817 m
- tor nr 304: 817 m
- tor nr 306: 754 m

Obsługiwane rodzaje jednostek intermodalnych:

- kontenery (20'-40' / 40' HC / 45' / TC)
- nadwozia wymienne
- naczepy siodłowe

Na terminalu w Brwinowie nie ma stałych urządzeń ładunkowych. Do wykonywania prac ładunkowych wykorzystywane są dźwigi kontenerowe (tzw. reachstacker). Czynności ładunkowe są dokonywane przy pomocy dźwigów do transportu kontenerów i obejmują załadunek jednostek intermodalnych na wagony-platformy, rozładunek jednostek intermodalnych z wagonów-platform oraz przemieszczanie jednostek intermodalnych pomiędzy wagonami.

3.5. Wagi wagonowe

Na terminalu nie ma wagi wagonowej.

3.6. Urządzenia i środki trakcyjne

1. Na terminalu w Brwinowie operator nie ma urządzeń trakcyjnych. Urządzenia trakcyjne należą do przewoźników.
2. Pojazdy podnośnikowo – przeładunkowe – dźwig samobieżnych do przeładunku jednostek intermodalnych – 3 szt.

3.7. Pozostałe informacje

1. Wszystkie niezbędne informacje w zakresie obsługi technicznej Terminala znajdują się w Regulaminie pracy bocznicy Hupac Terminal Brwinów sp. z o.o.
2. W przypadku wystąpienia zdarzenia kolejowego na terenie OIU zastosowanie mają przepisy zawarte w ww. Regulaminie pracy bocznicy.
3. Operator nie wymaga korzystania z systemów IT HUPAC?

4. Sposób wnioskowania o dostęp do obiektu

4.1. Opis procesu

1. Wnioskodawca nabywa prawo do korzystania z obiektu infrastruktury usługowej po złożeniu wniosku o przydzielenie dostępu do obiektu infrastruktury usługowej oraz uzyskaniu akceptacji, o której mowa w pkt 2.2.
2. Wnioski należy składać w postaci elektronicznej na adres: management.htb@hupac.com, tel. +48 22 487 03 20 lub pisemnie na adres: HUPAC Terminal Brwinów sp. z o.o. ul. Św. Jerzego 15, 05-840 Brwinów, najpóźniej do środy w tygodniu poprzedzającym planowaną obsługę, w godzinach pracy terminala.
3. W składanym wniosku, o którym mowa w rozdziale 7 do Statutu, aplikant wskazuje cel dostępu do obiektu.
4. HUPAC rozpatruje wnioski w terminie nie dłuższym niż 14 dni od dnia otrzymania wniosku.
5. W przypadku wystąpienia kolizji pomiędzy złożonymi wnioskami o przydzielenie dostępu do terminala, HUPAC zapewnia podjęcie wszelkich możliwych działań w celu uwzględnienia wszystkich złożonych wniosków, przy czym nie jest zobowiązany do ponoszenia jakichkolwiek nakładów, które są konieczne do realizacji tego celu.
6. Przewoźnik może w każdym terminie wycofać wniosek o przydzielenie dostępu do obiektu. Rezygnacja z dostępu może być zgłoszona w postaci elektronicznej, telefonicznie lub faksem, potwierdzona nazwiskiem uprawnionego personelu.

4.2. Planowanie i organizowanie pracy manewrowej

1. O kolejności jazd manewrowych decyduje upoważniony pracownik Terminala.
2. Zgłoszenie realizacji manewrów należy składać w postaci mailowej na adres management.htb@hupac.com lub telefonicznie pod nr telefonu: +48 22 487 03 20.
3. Obsługi Terminala, dokonuje personel przewoźnika kolejowego w porozumieniu z właściwym personelem terminala. Zakres pracy manewrowej, personel przewoźnika omawia z upoważnionym pracownikiem Terminala.
4. Prawidłowość wykonania obsługi Terminala w zakresie czasu i kolejności obsługi oraz miejsca podstawiania i zabierania wagonów nadzoruje personel terminala.
5. Działania związane z prowadzeniem ruchu kolejowego na terenie zarządzanym przez HUPAC monitoruje i kontroluje wyznaczony pracownik HUPAC. Decyzje ww. pracownika w zakresie pierwszeństwa obsługi są dla wszystkich uczestników przewozu ostateczne.

4.3. Dane teleadresowe

Hupac Terminal Brwinów sp. z o.o.

ul. Św. Jerzego 15, 05-840 Brwinów

E-Mail: management.htb@hupac.com

nr tel.: +48 22 487 03 20; kom.: +48 734 490 855

Numery telefonów do personelu HUPAC dostępne są w Regulaminie Pracy Boczniczy Kolejowej HUPAC Terminal Brwinów, a także w biurze Terminala.

4.4. Zasady rozstrzygania kwestii spornych w sprawach dostępu do usług

Rozwiązywanie sporów dotyczących dostępu do obiektów usługowych HUPAC ma przebiegać w sposób zapewniający bezstronność w odniesieniu do biorących w nim udział stron oraz umożliwiać rozwiązanie sporu w terminie 10 dni roboczych.

1. W przypadku powstania kolizji pomiędzy terminami w złożonych przez przewoźników wnioskami o dostęp do obiektów infrastruktury usługowej lub kolizjami z dostępem do obiektu usługowego wynikającymi z powodu wydłużenia realizowanego przez przewoźnika dostępu, podejmowany jest przez HUPAC proces koordynacji.
2. W trakcie procesu koordynacji, HUPAC przekazuje zainteresowanym przewoźnikom w postaci papierowej lub elektronicznej niezbędne informacje o wnioskowanych terminach dostępu oraz stosowanych kryteriach w procesie przydzielania dostępu do usług bez ujawnienia tożsamości pozostałych przewoźników.
3. HUPAC przedstawia propozycję rozwiązania sytuacji kolizyjnej niezwłocznie po jej ujawnieniu, z uwzględnieniem priorytetów w zapewnieniu dostępu do obiektu usługowego, która może polegać na:
 - a. przydzieleniu innego układu czasowego dla wnioskowanych terminów dostępu;
 - b. skróceniu, jeżeli jest to możliwe, czasu realizacji dostępu do usługi świadczonej przez sporny obiekt w sposób wskazany przez operatora;
 - c. zmianę, jeżeli to możliwe, wnioskowanego do udostępnienia obiektu spośród innych nie kolidujących wniosków w dniach ich zaistnienia,
 - d. zaoferowanie zmian opłat za wydłużone czasy oczekiwania na infrastrukturze HUPAC, spowodowanych przesunięciem terminu realizacji dostępu do obiektu usługowego.
4. Zaproponowane rozwiązania są dyskutowane w procesie koordynacji, przy czym w ramach procesu koordynacji, każdy z uczestników może zgłaszać uwagi i przedstawiać

możliwe modyfikacje w zakresie złożonych wniosków, które uwzględniane są przez HUPAC w miarę możliwości techniczno-eksploatacyjnych.

5. Brak odpowiedzi wnioskodawcy/przewoźnika w terminie:
 - a. w przypadku kolizji terminów wniosków - 5 dni roboczych
 - b. w przypadku wydłużenia realizowanej w obiekcie usługi - 24 godzinod dnia otrzymania od HUPAC informacji o propozycji rozwiązania kolizji, będzie traktowane jako jego akceptacja.
6. W przypadku kolizji pomiędzy terminami realizacji dostępu do obiektu tego samego przewoźnika – decydujące znaczenie ma stanowisko przewoźnika.
7. Rezultatem dialogu jest wypracowywane rozwiązania kompromisowego.
8. Jeżeli proces koordynacji nie przyniesie rozwiązania akceptowanego przez wszystkich jego uczestników, HUPAC przydziela dostęp do obiektu infrastruktury usługowej, biorąc pod uwagę termin złożenia wniosku, uwarunkowania wynikające z warunków obsługi, techniczno-eksploatacyjne i układów torowych oraz najlepsze wykorzystanie zdolności oferowanych w obiektach usług.
9. Przyjęte rozwiązanie jest przedstawiane wnioskodawcom do zaopiniowania.
10. Operator może pisemnie odmówić przewoźnikowi kolejowemu dostępu do obiektu, jeżeli wykaże, że:
 - a) przewoźnik ten może wykonać planowany przewóz kolejowy na porównywalnych ekonomicznie warunkach, korzystając z innego udostępnianego obiektu, z wyjątkiem sytuacji, gdy przewoźnik poinformuje operatora, że operator wskazanego obiektu odmówił mu do niego dostępu, lub
 - b) pozytywne rozpatrzenie wniosku wiązałoby się z koniecznością poniesienia przez operatora nakładów, o których mowa w pkt 4.1.5., lub
 - c) ze względu na brak wystarczającej zdolności przepustowej pozytywne rozpatrzenie wniosku uniemożliwiłoby temu operatorowi realizację uzasadnionych potrzeb własnych lub wykonanie zobowiązań wynikających z umów zawartych uprzednio z innymi przewoźnikami kolejowymi.
11. Jeżeli operator odmówił dostępu do obiektu z naruszeniem przepisów art. 36b Ustawy, przewoźnik kolejowy może wnieść skargę do Prezesa UTK.

4.5. Wymagania dotyczące ochrony środowiska

1. Przewoźnik korzystający z OIU nie może emitować substancji niebezpiecznych do wód, gruntu lub powietrza, które mogłyby powodować przekroczenia standardów

jakości środowiska (podstawa prawna: Ustawa Prawo ochrony środowiska, art. 174, ust.1).

2. Przypadku spowodowania przez Przewoźnika zanieczyszczenia środowiska w stopniu przekraczającym standardy jakości środowiska określone prawnie, Przewoźnik jest zobowiązany do pokrycia kosztów związanych z doprowadzeniem środowiska do wymaganych standardów.

5. Usługi

5.1. Usługi świadczone w ramach udostępniania infrastruktury kolejowej i warunki ich zapewnienia

Zarządca zapewnia udostępnianie infrastruktury kolejowej przewoźnikom, z zastosowaniem zasad i warunków prowadzenia ruchu na infrastrukturze kolejowej określonych rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 18 lipca 2005 r. w sprawie ogólnych warunków prowadzenia ruchu kolejowego i sygnalizacji oraz regulaminami i przepisami wewnętrznymi.

HUPAC świadczy usługi w obiektach infrastruktury usługowej, o których mowa w ust. 2 pkt 2 Załącznika 2 do ustawy o transporcie kolejowym - terminale towarowe.

5.2. Terminy obsługi

Obsługa przez Przewoźników może być dokonywana w godzinach pracy terminala.

Poniedziałek – piątek	06:00 – 18:00
Sobota	06:00 – 14:00
Niedziela	Nieczynne

5.3. Zakres usług

Usługi świadczone na terenie terminalu – podstawowe:

- dostęp do infrastruktury HUPAC Terminal Brwinów
- przeładunki jednostek transportowych
- ważenie jednostek transportowych
- przekazanie dokumentów
- odprawa celna

Usługi świadczone na terenie terminalu – dodatkowe:

- zakup nalepki ADR/RID
- oznakowanie nalepkami ADR/RID
- zakup plastikowej plomby
- plombowanie jednostki transportowej
- opłata inspekcyjna
- wykonanie zdjęcia
- wydanie dokumentów z archiwum
- składowanie tymczasowe
- elektroniczny system zgłoszeń

Usługi manewrowe – podstawowe:

- manewry składu
- manewry z grupą wagonów (do 5 włącznie/powyżej 6)
- łączenie/rozłączenie pojazdów kolejowych

Usługi manewrowe – dodatkowe:

- próba hamulca (szczegółowa/uproszczona)
- postój wagonu
- postój lokomotywy

Zasady przeładunku kontenerów z towarami niebezpiecznymi, zawarte są w przepisach RID i w Załącznik 2 do SMGS, oraz w instrukcjach obowiązujących na terminalach HUPAC. Na terminalu nie magazynuje się kontenerów z lub po towarach niebezpiecznych.

6. Opłaty

6.1. Sposób ustalania opłat

Sposób ustalania opłat został określony na podstawie art. 36e ust. 1 i 2 ustawy z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym (Dz. U. 2017 r., poz. 2117)

HUPAC będzie pobierał opłaty od przewoźników kolejowych za dostęp do terminala według cennika określonego i zamieszczonego na stronie internetowej <https://www.hupac.com/EN/Terminal-Brwinow-248d0e00>, w zakładce Tariffs, pliki „Charges”, „Temporary storage fees” oraz „Infrastructure access charges”, stanowiące odpowiednio załączniki nr 1, 2 i 3 do niniejszego Statutu.

Opłat nie pobiera się w przypadku przekroczonego czasu powstałego z winy HUPAC, albo w przypadku sytuacji nadzwyczajnej.

6.2. Inne opłaty

Za manewry w celu przestawienia wagonów przy użyciu pojazdu trakcyjnego innego przewoźnika, HUPAC obciąży kosztami przewoźnika blokującego wykonywanie czynności ładunkowych przez swoje pojazdy kolejowe.

Opłaty za inne usługi świadczone na terenie terminala, wymienione w załącznikach 1-3 jako „na żądanie”, ustalane są indywidualnie według wyceny sporządzonej w oparciu o zapytanie ofertowe.

6.3. Zniżki

Nie wprowadzono systemu zniżek dla wnioskodawców.

6.4. Odszkodowania, rozliczenia za niedotrzymanie zobowiązań przez strony

1. Niedotrzymanie zobowiązań, wynikających z Umowy, powoduje odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną drugiej stronie.
2. Odpowiedzialność za szkodę, o której mowa w ust. 1, nie dotyczy:
 - a) kosztów ponoszonych w wyniku rozliczeń innych umów zawartych przez stronę, jeżeli umowy te były zawarte bez uprzedniego uzgodnienia z drugą stroną Umowy w zakresie dotyczącym ewentualnych roszczeń (w tym w szczególności z tytułu ponoszonych przez stronę kar umownych i odszkodowań);
 - b) utraconych korzyści.
3. Jeżeli skutek niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, szkody doznała osoba trzecia, strona która wyrównała osobie trzeciej doznaną szkodę, może dochodzić roszczenia zwrotnego w całości lub odpowiedniej części od drugiej strony jedynie w przypadku gdy druga strona ponosi odpowiedzialność za wyrządzoną szkodę.

4. Odpowiedzialność stron z tytułu niewykonania zobowiązań wynikających z Umowy jest wyłączona w przypadku wystąpienia Sytuacji nadzwyczajnych.
5. Przewoźnik w przypadku niedotrzymania parametrów technicznych jego pojazdów ponosi pełną odpowiedzialność za ewentualne szkody powstałe w infrastrukturze kolejowej Bocznic i zobowiązany jest do zwrotu wszelkich kosztów związanych z ich usunięciem.
6. Sprawy ewentualnych uszkodzeń bądź zniszczeń w infrastrukturze kolejowej Bocznic określa protokolarnie komisja składająca się z przedstawicieli obu zainteresowanych stron, w której przewodniczącym jest przedstawiciel Operatora.

7. Wzór wniosku o dostęp do obiektu

Wniosek o dostęp do obiektu infrastruktury usługowej dostępny jest do pobrania na stronie internetowej <https://www.hupac.com/EN/Terminal-Brwinow-248d0e00>, w zakładce „Forms”.

8. Załączniki.

Załącznik nr 1 – Charges (opłaty)

Charges – Terminal Brwinów Cennik- Terminal Brwinów

Terminal Services/ Usługi Terminalowe	Price/Cena
Handling per direction - related to the combined transport/ Przeładunek z podziałek na kierunek- związany z transportem intermodalny	EUR 40
Handling not related to the combined transport/ Przeładunek nie związany z transportem intermodalnym	EUR 50
VGM weighing (handling not included)/ VGM ważenie (cena nie zawiera kosztu handlingu)	EUR 40
ADR label (if available)/ ADR naklejka (w miarę dostępności)	EUR 10
Application of ADR label (per piece), incl. label (if available)/ Aplikacja naklejki ADR (za sztukę), cena naklejki wliczona w stawkę (w miarę dostępności)	EUR 15
Plastic seal (if available). Price per piece/ Plomba (w miarę dostępności). Cena za sztukę	EUR 10
Unit sealing, on request, incl. plastic seal (if available)/ Plombowanie kontenerów, na zapytanie, cena plomby wliczona w stawkę (w miarę dostępności)	EUR 15
Surcharge for allowing inspection of empty / full container/ Oplata za udostępnienie jednostki do przeprowadzenia inspekcji pustego/pełnego kontenera	EUR 35
Picture request/ Wykonanie dokumentacji zdjęciowej	EUR 10
Document transmission/ Przesył dokumentów	EUR 8
Document duplicate request (from the archive)/ Udostępnienie dokumentów (archiwalnych)	EUR 8
Admin fee/ Oplata administracyjna	EUR 50
Other services on request/ Inne usługi na zapytanie	On request/Cena ustalana indywidualnie
Temporary storage of load units/ Tymczasowe składowanie kontenerów pełnych	See separate document: "Temporary storage fees – Terminal Brwinów"/ Oddzielny cennik "Opłaty za składowanie-Terminal Brwinów"
Train shunting and services/ Cennik obsługi pociągów	
Train shunting/ Wstawienie+Wystawienie pociągu	EUR 315
Full break test (on request)/ Pełna próba hamulca (na zapytanie)	EUR 100
Shunting of a single wagon / group of wagons (up to 5) / single loc. Wykonanie manewrów pojedynczych wagonów/grupy wagonów (do 5 sztuk)/ lokomotywy	EUR 60
Shunting of train composition (starting from 6 wagons)/ Wykonanie manewrów składem wagonowym (do 6 wagonów)	EUR 150
Locomotive coupling/uncoupling (each operation)/ podpięcie/odpięcie lokomotywy (każda operacja)	EUR 25
Wagon / Compo storage/ Oplata za parkowanie wagonu/składu	Arrival day free. Following days: EUR 20 per wagon/day/ Dzień przyjazdu bez opłat/każdy następny dzień 20 Euro za wagon/dzień
Locomotive parking fee/ Oplata za parkowanie lokomotywy	Arrival day free. Following days: EUR 50 per loc./day Dzień przyjazdu bez opłat/każdy następny dzień 50 Euro za lokomotywę/dzień

The services are carried out upon availability of the required resources./ Usługi są realizowane w miarę dostępności wymaganych zasobów.

Prices are subject to change./Ceny mogą ulec zmianie.

Valid as of: 01.11.2022/Ważne od: 01.11.2022

Temporary storage fees – Terminal Brwinów

Oplaty za składowanie kontenerów- Terminal Brwinów

Fees per calendar day

Oplaty za dzień kalendarzowy

ITU ≤ 30'	ITU > 30' - ≤ 40'	ITU > 40'	Trailer
EUR 6	EUR 8	EUR 10	EUR 12

Temporary storage rules/Zasady

1. Vehicles arriving by train at the terminal have to be picked up as soon as possible./Jednostka przyjeżdżająca na terminal powinna być pobrana jak najszybciej jest to możliwe.
2. If the vehicle cannot be picked up immediately, it could be stored at the terminal free of charge during the day of arrival and the following working day./ Jeżeli jednostka nie może być pobrana po przybyciu, może być składowana na terminalu bez kosztów składowania w dniu przybycia oraz kolejnym dniu roboczym
3. If the above-mentioned time has expired (day of arrival + one working day), an amount will be collected according to the table "Fees per calendar day". Fractions of a day are considered a whole day. During the storage period, holidays and days, on which the terminal is closed, are also charged./ Jeżeli czas wolny od opłat upłynął (dzień przybycia+kolejny dzień roboczy), zostanie naliczona opłata za składowanie zgodnie z tabelą "Oplaty za dzień kalendarzowy". Każdy rozpoczęty dzień liczony jest jako cały dzień. Podczas okresu składowania, święta oraz dni w których terminal jest zamknięty wliczane są do dni kalendarzowych.
4. Vehicles carrying dangerous goods (full or empty) have to be immediately picked-up, because no storage possibility is foreseen. Eventual extended technical storage will however be subjected to the official storage fees + **surcharge of EUR 10 unit/day**./ Kontenery zawierające towar niebezpieczny (pełne/puste) powinny zostać odebrane natychmiast po przybyciu, gdyż Terminal nie oferuje składowania jednostek z towarem niebezpiecznym na terminalu. Ewentualne przetrzymywanie techniczne jednostek na terminalu będzie rozliczane według stawek za składowanie + dopłata w wysokości 10 euro kontener/dzień
5. Vehicles departing by train have to be delivered on the day of departure. Otherwise, storage fees will be charged from the day of delivery until the day of departure (not included)./ Jednostka przeznaczona do nadania pociągiem winna być dostarczona na terminal w dniu nadania pociągu. W innym przypadku opłata za składowanie zostanie naliczona od dnia dostarczenia do dnia nadania nadania jednostki pociągiem (dzień nadania bez obciążenia)
6. Invoices will be issued monthly. Payment is due within 30 days of the invoice date./ Faktury za składowanie będą wystawiane raz w miesiącu. Termin płatności 30 dni od dnia wystawienia faktury.
7. All prices are intended VAT excluded./Wszystkie ceny podane są bez podatku VAT

Valid as of 01.11.2022/ Ważne od 01.11.2022

Załącznik nr 3 - Infrastructure access charges / Opłaty za dostęp do infrastruktury

Using the terminal's rail infrastructure ¹ Użycie infrastruktury terminala	EUR 300
Fee for blocking and not using slot ² Opłata za rezerwację i niewykorzystanie slotu.	EUR 600

Valid as of 01.12.2022 / Ważne od 01.12.2022

¹ Within the slot dedicated for operator; the fee is paid only when the total number of handlings on the train (unloading + loading ordered and payable according to the terminal's tariff) during the time the terminal slot is occupied is lower than 20. / W ramach slotu przeznaczonego dla operatora; opłatę uiszcza się tylko wtedy, gdy łączna liczba przeładunków na pociągu (wyładunek + załadunek zlecony i płatny zgodnie z taryfą terminalu) w czasie zajmowania slotu terminalu jest mniejsza niż 20.

² Fee for booked and not used slot. Deadline for cancelation or change 24 h before the booked slot / Opłata za rezerwację i niewykorzystanie slotu. Ostateczny termin zgłoszenia rezygnacji lub zmiany wynosi 24 godziny przed zarezerwowanym slotem.